

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

写真

Photo

40mm×30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region	UK	2 生年月日 Date of birth	1990 年 1 月 1 日 Year Month Day
3 氏名 Name	Smith Paul Brierley Family name Given name	4 性別 Sex	男 Male / Female
5 出生地 Place of birth	Doncaster, UK	6 配偶者の有無 Marital status	有 Married / Single
7 職業 Occupation	Associate Professor	8 本国における居住地 Home town/city	Amherst, Massachusetts
9 日本における連絡先 Address in Japan	札幌市北区北13条西8丁目北海道大学工学研究院機械・宇宙航空工學部門xxxxxxxxxx研究室		
電話番号 Telephone No.	011-706-xxxx	携帯電話番号 Cellular phone No.	NA
10 旅券 Passport	(1)番号 Number In renewal	(2)有効期限 Date of expiration	NA 年 NA 月 NA 日 Year Month Day
11 入国目的(次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings	<input checked="" type="checkbox"/> I「教授」 "Professor" <input type="checkbox"/> L「企業内転勤」 "Intra-company Transferee" <input type="checkbox"/> N「介護」 "Nursing Care" <input type="checkbox"/> V「特定技能(1号)」 "Specified Skilled Worker (i)" <input type="checkbox"/> Y「技能実習(1号)」 "Technical Intern Training (i)" <input type="checkbox"/> R「特定活動(研究活動等家族)」 "Designated Activities (Dependent of Researcher or IT engineer of a designated org)" <input type="checkbox"/> T「日本人の配偶者等」 "Spouse or Child of Japanese National" <input type="checkbox"/> U「高度専門職(1号)」 "Highly Skilled Professional(i)(a)" <input type="checkbox"/> J「教育」 "Instructor" <input type="checkbox"/> N「技術」 "Skilled Labor" <input type="checkbox"/> V「特定技能(2号)」 "Specified Skilled Worker (ii)" <input type="checkbox"/> Y「技能実習(2号)」 "Technical Intern Training (ii)" <input type="checkbox"/> R「特定活動(EPA家族)」 "Designated Activities(Dependent of EPA)" <input type="checkbox"/> T「永住者の配偶者等」 "Spouse or Child of Permanent Resident" <input type="checkbox"/> U「高度専門職(1号ロ)」 "Highly Skilled Professional(i)(b)" <input type="checkbox"/> K「宗教」 "Religious Activities" <input type="checkbox"/> N「技術・人文知識・国際業務」 "Engineer / Specialist in Humanities / International Services" <input type="checkbox"/> N「特定活動(本邦大学卒業生)」 "Designated Activities (Graduate from a university in Japan)" <input type="checkbox"/> P「留学」 "Student" <input type="checkbox"/> Y「技能実習(3号)」 "Technical Intern Training (iii)" <input type="checkbox"/> R「特定活動(本邦大卒者家族)」 "Designated Activities(Dependent of Graduate from a university in Japan)" <input type="checkbox"/> L「報道」 "Journalist" <input type="checkbox"/> N「特定活動(本邦大学卒業生)」 "Designated Activities (Graduate from a university in Japan)" <input type="checkbox"/> Q「研修」 "Trainee" <input type="checkbox"/> R「家族滞在」 "Dependent" <input type="checkbox"/> T「定住者」 "Long Term Resident" <input type="checkbox"/> U「その他」 Others		
12 入国予定年月日 Date of entry	2025 年 3 月 20 日 Year Month Day	13 上陸予定港 Port of entry	Tokyo Narita
14 滞在予定期間 Intended length of stay	2 years and 3 months	15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any	有 Yes / No
16 査証申請予定地 Intended place to apply for visa	Boston	一緒に入国せずに、入国後暫くしてから呼び寄せる場合は「無」を選択。たとえ同日同便ではなくても同時期に呼び寄せる場合は、一緒に申請するので「有」を選ぶ。後で変わっても問題ない。	
17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan	有 Yes / No	(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes") 回数 3 回 直近の出入国歴 2023 年 6 月 7 日から 2023 年 7 月 1 日 time(s) The latest entry from Year Month Day to Year Month Day	
18 過去の在留資格認定証明書交付申請歴 Past history of applying for a certificate of eligibility	有 Yes / No	(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes") 回数 1 回 (うち不交付となった回数) 0 回 time(s) (Of these applications, the number of times of non-issuance) time(s)	
19 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。)※交通違反等による処分を含む。 Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc.	有 Yes / No	(具体的内容) (Detail:)	
20 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order	有 Yes / No	(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes") 回数 直近の送還歴 年 月 日 time(s) The latest departure by deportation Year Month Day	
21 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)母など)及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, grandparents, uncles/aunts and others) and anyone you currently reside with	有 Yes / No	(有)の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。 (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you currently reside with in the following columns.) / No	

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定の有無 Intended to reside with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

この氏名が、在留資格認定証明書及び査証(ビザ)記載氏名となる。いずれも、入国審査時に旅券の綴りと同じである必要があるため、古い旅券しかなくても旅券の写しを貰っておくこと。

日本における携帯電話番号は未取得であれば「NA」で構わない。旅券更新中の場合、「in renewal/in application」を入れ、有効期限も「NA」とする。

原籍大学身分が博士研究員、助教、講師、准教授でも、大学で受け入れる研究者は「教授」を使う。「研究」は、民間シンクタンク等「教育」を伴わない機関で、「教育」は小中高での受け入れに用いる。無給受け入れは「文化活動」でも可能。JSPS等日本国内から受給する場合、「教授」の有給労働可能資格を用いることが望ましい。

申請時点で上陸港や日付が決まっていなくても問題ない。船で入る場合や地方の小さい国際空港の場合、在留カードを発行するための機械が導入されていないため、「後日郵送で交付となる」等の追加連絡がある。入国予定は、本証明書をいつまでに交付すべきかの判断に使われる。

交通違反も犯罪に含まれる。

同居する予定の家族も含まれる。在留カード番号は既に日本に渡航済の人しか付与されていないので、未取得者として「NA」記載で構わない。

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。

Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注)申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note: In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用2から4、所属機関等作成用等1から4は、入国目的に従って、次の様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of entry in Japan.

	入国目的 Purpose of entry	例 Example	使用する申請書 Type of form							
			申請人等作成用 For applicants				所属機関等作成用等 For organization			
			1	2	3	4	1	2	3	4
1	大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (※)	大学教授 Professor	○	I	-	-	I	-	-	-
	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	中学校、高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools, etc.								
2	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income 収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	作曲家、写真家 Composer, Photographer 茶道、柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo	○	J	J	-	J	-	-	-
3	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	司教、宣教師 Bishop, Missionary	○	K	-	-	K	-	-	-
4	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者、報道カメラマン Journalist, News photographer	○	L	-	-	L	-	-	-
	日本にある事業所に期間を定めて転動して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm								
	日本にある事業所に期間を定めて転動して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (※)	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm								
	日本にある事業所に期間を定めて転動して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time									
5	高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business (※)	企業の社長、取締役、部長 President, director, division head of a company	○	M	-	-	M	-	-	-
6	高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(1に該当する場合を除く。)(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (Except in cases falling under 1.) (※)	政府関係機関、企業の研究者 Researcher of a government body or company	○	N	-	-	N	N	-	-
	契約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income									
	高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(4に該当する場合を除く。)(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (Except in cases falling under 4.) (※)	機械工学等の技術者、マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist								
	自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience of foreign culture									
	介護又は介護の指導を行う業務に従事すること Activities to engage in nursing care or teaching nursing care	介護福祉士 Certified care worker								
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師、スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sport's instructor								
7	特定の研究活動、研究事業活動、情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or information-technology engineer of a designated organization	○	V	V	-	V	V	V	V
	本邦の大学・大学院で修得した知識及び高い日本語能力を活用した業務に従事すること Activities to engage in services using knowledge acquired at a university or a master's program in Japan and advanced Japanese language skills	高い日本語能力を持つ本邦大学卒業生 Graduate from a university or a master's program in Japan who has advanced Japanese language skill.								
	特定技能雇用契約に基づいて相当程度の知識又は経験を必要とする技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring skills which need considerable knowledge or experience based on an employment contract for specified skilled workers	特定技能外国人 Specified skilled worker								
	特定技能雇用契約に基づいて熟練した技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring proficient skills based on an employment contract for specified skilled workers									
8	興行 Entertainment	歌手、モデル Singer, Model	○	○	○	○	-	-	-	-
9	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical intern trainee	○	Y	-	-	Y	-	-	-
10	留学 Study	留学生 Student	○	P	P	-	P	P	-	-
11	研修 Training	実務研修を行わない研修生、公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	○	Q	-	-	Q	Q	Q	-
12	商用・就職を目的とする者、文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter		○	R	-	-	R	-	-	-
	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services									
	EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA)									
	本邦大学卒業生としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Graduate from a university or master's program in Japan)									
13	日本人、永住者等との婚姻関係、親子関係等に基づき本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	○	T	T	-	-	-	-	-
14	上記以外の目的(1) Other purpose (1)	外交、公用、弁護士、公認会計士、医師、家事使用人、ワーキング・ホリデー、アマチュアスポーツ選手、インターンシップ、日系四世 Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday, Amateur athlete, Internship, Fourth-generation foreign national of Japanese descent	○	U	U	U	U	U	U	-
	上記以外の目的(2) Other purpose (2)	医療活動、起業活動 Medical activities, entrepreneurial activities	○	U	U	U	-	-	-	-

(※)については、申請人が本邦において行おうとする活動に応じて、J、K、O又はUの申請書を使用しても差し支えありません。

For(※), it is also possible to use forms J,K,O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

1 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。

When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.

2 用紙の大きさは、日本産業規格A4としてください。

All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm×297 mm).

3 在留資格認定証明書交付申請を行うことができる代理人については、法務省令に定められており、具体的には本邦への入国を希望する外国人を受け入れる機関の職員や、

当該外国人の本邦に居住する親族等がこれにあります。

As provided for in a Ministry of Justice Ordinance, a proxy is able to apply for the certificate of eligibility, such as an employee belonging to the organization which will employ or invite the applicant or a relative, etc. of the applicant who lives in Japan.

4 公私の機関又は個人との契約に基づかず在留資格「芸術」の活動を行う場合、フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は、所属機関等作成用は申請人が作成してください。

When engaging in the activities of "Artist" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, the applicant him/herself must fill out the application form for the organization.

5 入国目的がワーキング・ホリデーの場合は、所属機関等作成用の提出は不要です。

When the purpose of entry is a working holiday, there is no need to submit the application form for the organization.

6 次に掲げる方が本人又は法第7条の2第2項に規定する代理人に代わって申請の手続を行うことができます。

The following persons may complete the application procedure in lieu of the applicant or the authorized representative prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.

(1)公益法人の職員で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの

A member of a public interest corporation whom the director of the regional immigration services bureau deems to be appropriate.

(2)弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの

An attorney or administrative scrivener who has given notification, via the bar association or administrative scriveners' association to which he or she belongs, to the director of the regional immigration services bureau which has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located.

(3)本人の法定代理人

A legal representative of the applicant.

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

北大全体としても、部局としても、研究室としても構わない。

本人に記載してもらっても、CV
から情報を拾って入れても良い。

実際にこの申請書類を札幌入管に持って行く人を記載。

持って行く時にサインし日付を入れて提出。忘れても、入管でその場で書くように言われるので、大した問題ではない。本人証明のため、北大のIDを持って行くこと。

注意 申請書作成後申請内容が変更された場合は、申請書に訂正を記入し、署名すること。
申請書作成年月日は申請人(代理人)が自署すること。

Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.
The date of preparation of the application form must be written by the applicant (representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person			
(1)氏 名 Name	(2)住 所 Address		
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs	電話番号 Telephone No.		

1 契約又は招へいする外国人の氏名
Name of foreign national being offered a contract or an invitation

2 契約の形態
Form of contract
☐ 雇用 Employment ☐ 委任 Delegation ☐ 請負 Contract agreement ☒ その他 (Invited Faculty 招聘教員) Others

3 所属機関等契約先 The contracting organization such as the organization of affiliation
(1) 名称 ※大学等の研究室に所属する場合は、所属予定の研究室名まで記載願います。
Name 国立大学法人北海道大学
(2) 法人番号 (13桁) Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)
6 4 3 0 0 0 5 0 0 4 0 1 4
(3) 雇用保険適用事業所番号 (11桁) ※非該当事業所は記入省略
Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.
(4) 所在地
Address 札幌市北区北8条西5丁目 国立大学法人北海道大学
(5) 電話番号
Telephone No. 011-706-2111 (6) 外国人職員数
Number of foreign employees 849 名
(7) 業種 Business type (注意) 別紙「業種一覧」の29,36,37,47から選択してください。
Attention Please select from 29,36,37 and 47 on the attached "a list of business types."
☐ 主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入 (1つのみ)
Select the main business type from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (select only one) 36
☐ 他に業種があれば、別紙「業種一覧」から選択して番号を記入 (複数選択可)
If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (multiple answers possible)

4 稼働先 (3と異なる場合に記入) Place of work (to be filled in when different from 3)
※ (1), (3)~(6)については、主に勤務させる場所について記載すること。For sub-items (1), from (3) to (6), fill in the information of principal place of employment where foreign national is to work.
(1) 名称
Name (2) 法人番号 (13桁) Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)
(3) 雇用保険適用事業所番号 (11桁) ※非該当事業所は記入省略
Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.
(4) 所在地
Address
(5) 電話番号
Telephone No. (6) 外国人職員数
Number of foreign employees
(7) 業種 Business type (注意) 別紙「業種一覧」の29,36,37,47から選択してください。
Attention Please select from 29,36,37 and 47 on the attached "a list of business type."
☐ 主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入 (1つのみ)
Select the main business type from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (select only one)
☐ 他に業種があれば、別紙「業種一覧」から選択して番号を記入 (複数選択可)
If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number

5 研究室 (「高度専門職(1号イ)」又は「教授」であって、研究室に所属する場合に記入)
Research room (Fill in if you belong to a research room (limited to "Highly Skilled Professional(I)(a)" or "Professor"))
(1) 研究室名 xxxxxxxx 研究室 Laboratory of xxxxxxx (2) 指導教員氏名 北工 次郎教授
Name of research room Name of mentoring professor
(3) 職種
Occupation ☐ 主たる職種を別紙「職種一覧」から選択して番号を記入 (1つのみ)
Select the main type of work from the attached sheet "a list of occupation", and fill in the number (select only one) 42
☐ 他に職種があれば別紙「職種一覧」から選択して番号を記入 (複数選択可)
If there is any other kind of work, select from "a list of occupation", and fill in the number (more than one answer may be selected) 43, 44
(注意) Attention
・「教授」での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の42~44,999から選択してください。
Those who wish to enter Japan with "Professor" should select from 42 to 44 and 999 on the attached "a list of occupation".
・「教育」での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の19~23,999から選択してください。
Those who wish to enter Japan with "Instructor" should select from 19 to 23 and 999 on the attached "a list of occupation".
・「高度専門職」での入国を希望する場合は、別紙「職種一覧」の19~23, 42~44, 999から主たる職務内容として選択
した上で、併せて関連する事業を自ら経営する活動を行う場合、他の職種として「1 経営」を選択してください。
Those who wish to enter Japan as "Highly Skilled Professional" should select from 19 to 23, from 42 to 44 and 999 on the attached "a list of occupation" as the main contents of their duties and concurrently select "1 Business Management" as another occupation if they carry out activities to operate a related business themselves.

7 活動内容詳細 Details of activities
Research on.....
and supervising students in the f3 Engineering Education and Research Center

8 就労予定期間
Period of work ☒ 定めなし Non-fixed ☐ 定めあり Fixed (期間 2 年 3 月)
Period Year Month
9 職務上の地位 (役職名) Invited Faculty 招聘教員
Position (Title)

10 雇用形態 (☒ 常勤 Full-time employment ☐ 非常勤 Part-time service) 10 給与・報酬 (税引き前の支払額) ※ 各種手当 (通勤・住宅・扶養等) ・3
Salary/Reward (amount of payment before taxes) Excludes various types of allowances (commuting, housing, etc.)
Approx. 10,000,000 Yen (☒ 年額 Annual ☐ 月額 Monthly

以上の記載内容は事実と相違ありません。
I hereby declare that the statement given above is true and correct.
所属機関等契約先の名称、代表者氏名の記名／申請書作成年月日
Name of the contracting organization such as the organization of affiliation and representative of the organization / Date of filling in this form
Jiro Hokko, Dean, Faculty of Engineering, Hokkaido University 部署長 2024 年 12 月 24 日

部局名まで記載する場合は、外国人職員数も部局の人数に合わせる。849名は「北大概要2024年度」記載数。日々、数字が変わることは札幌入管も分かっているので、提出されることに変動していても問題ない。

経費支弁能力証明に、額面記載の北大採用予定証明書(給与支給する場合)、外部支援機関からの奨学金／フェローシップ証明文書、JSPS採択通知等の写しを添付する。日本語以外の文書は基本的に和訳を添付することとなっているが、英語であれば、札幌入管は凡そそのまま受け取ってくれる。

【注記】入管提出書類の確認希望や、質問等があれば、以下へお知らせください。勿論札幌入管に直接質問して頂いても構いません: intconsultation@oia.hokudai.ac.jp

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

別紙 業種一覧

Attachment: A list of business type

1	農林業	Agriculture
2	漁業	Fishery
3	鉱業, 採石業, 砂利採取業	Mining, quarrying, gravel extraction
4	建設業	Construction
5	製造業 Manufacturing	食料品
6		繊維工業
7		プラスチック製品
8		金属製品
9		生産用機械器具
10		電気機械器具
11		輸送用機械器具
12		その他(他に分類されないもの)
13	電気・ガス・熱供給・水道業	Electricity, gas, heat supply, water supply
14	情報通信業	Information and communication industry
15	運輸・信書便事業	Transportation and correspondence
16	卸売業 Wholesale	各種商品(総合商社等)
17		繊維・衣服等
18		飲食料品
19		建築材料, 鉱物・金属材料等
20		機械器具
21		その他
22	小売業 Retail	各種商品
23		織物・衣服・身の回り品
24		飲食料品(コンビニエンスストア等)
25		機械器具
26		その他
27	金融・保険業	Finance / insurance
28	不動産・物品賃貸業	Real estate / rental goods
29	学術研究, 専門・技術サービス業 Academic research, specialized / technical services	学術・開発研究機関
30		専門サービス業(他に分類されないもの)
31		広告業
32		技術サービス業(他に分類されないもの)
33	宿泊業	Accommodation
34	飲食サービス業	Food and beverage service industry
35	生活関連サービス(理容・美容等)・娯楽業	Lifestyle-related services (barber / beauty, etc.) / entertainment industry
36	学校教育	School education
37	その他の教育, 学習支援業	Other education, learning support industry
38	医療・福祉業 Medical / welfare services	医療業
39		保健衛生
40		社会保険・社会福祉・介護事業
41	複合サービス事業(郵便局, 農林水産業協同組合, 事業協同組合(他に分類されないもの)) Combined services (post office, agriculture, forestry and fisheries cooperative association, business cooperative (not categorized elsewhere))	
42	職業紹介・労働者派遣業	Employment placement / worker dispatch industry
43	その他の事業サービス業(速記・ワープロ入力・複写業, 建物サービス業, 警備業等) Other business services (shorthand / word processing / copying, building services, security business, etc.)	
44	その他のサービス業(他に分類されないもの)	Other service industries
45	宗教	Religion
46	公務(他に分類されるものを除く)	Public service (not categorized elsewhere)
47	分類不能の産業	Unclassifiable industry

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

別紙 職種一覧

Attachment: A list of occupation

1	経営	Executive
2	管理業務(経営者を除く)	Management work (excluding executives)
3	調査研究	Research
4	技術開発(農林水産分野)	Technology development (agriculture, forestry, and fisheries field)
5	技術開発(食品分野)	Technology development (food products field)
6	技術開発(機械器具分野)	Technology development (machinery and equipment field)
7	技術開発(その他製造分野)	Technology development (other manufacturing field)
8	生産管理(食品分野)	Production management (food products field)
9	生産管理(機械器具分野)	Production management (machinery and equipment field)
10	生産管理(その他製造分野)	Production management (other manufacturing field)
11	建築・土木・測量技術	Architecture, civil engineering, surveying techniques
12	情報処理・通信技術	Information processing, communications technology
13	法律関係業務	Legal business
14	金融・保険	Finance / insurance
15	コピーライティング	Copywriting
16	報道	Journalism
17	編集	Editing
18	デザイン	Design
19	教育(教員免許を有する者が行う教育)	Education(education taught by a person with a teaching license)
20	教育(小学校・中学校・高等学校における語学教育)	Education(language education at an elementary school, lower secondary or upper secondary school)
21	教育(専修学校)	Education(Advanced vocational school)
22	教育(各種学校)	Education(Miscellaneous school)
23	教育(インターナショナルスクール)	Education(International school)
24	教育(教育機関を除く)	Education (excluding educational institutions)
25	翻訳・通訳	Translation / Interpretation
26	海外取引業務	Overseas trading business
27	企画事務(マーケティング、リサーチ)	Planning administration work (marketing, research)
28	企画事務(広報・宣伝)	Planning administration work (public relations, advertising)
29	会計事務	Accounting business
30	法人営業	Corporate sales
31	CADオペレーション	CAD operation
32	調理	Cooking
33	外国特有の建築技術	Foreign country-specific construction technology
34	外国特有の製品製造	Foreign country-specific product manufacturing
35	宝石・貴金属・毛皮加工	Jewels, precious metal, fur processing
36	動物の調教	Animal training
37	石油・地熱等掘削調査	Drilling survey for oil, geothermal energy, etc.
38	パイロット	Pilot
39	スポーツ指導	Sports instruction
40	ソムリエ	Sommelier
41	介護福祉士	Certified care worker
42	研究	Research
43	研究の指導	Research guidance
44	教育(大学等)	Education(university,etc.)
45	記者	Press
46	報道カメラマン	Press photographer
47	医師	Doctor
48	歯科医師	Dentist
49	薬剤師	Pharmacist

53	接客(その他)	Service(others)
54	製品製造	Product manufacturing
55	保健師	Public health nurse
56	助産師	Midwife
57	准看護師	Assistant nurse
58	歯科衛生士	Dental hygienist
59	診療放射線技師	Radiology technician
60	理学療法士	Physical therapist
61	作業療法士	Occupational therapist
62	視能訓練士	Orthoptist
63	臨床工学技士	Clinical engineer
64	義肢装具士	Prosthetist
65	弁護士	Lawyer
66	司法書士	Judicial scrivener
67	弁理士	Patent attorney
68	土地家屋調査士	Land and building investigator
69	外国法事務弁護士	Registered foreign-qualified lawyer
70	公認会計士	Public accountant
71	外国公認会計士	Foreign-qualified certified public accountant
72	税理士	Certified tax accountant
73	社会保険労務士	Public consultant on social and labor insurance
74	行政書士	Certified administrative procedures legal specialist
75	海事代理士	Maritime procedure agent
76	著述家	Author
77	美術家・写真家	Artist/photographer
78	音楽家・舞台芸術家	Musician/stage artist
79	宗教家	Religious worker
80	家事使用人	Housekeeper
81	プロスポーツ選手	Professional sports athlete
82	アマチュアスポーツ選手	Amateur sports athlete
83	インターンシップ	Internship
84	ワーキング・ホリデー	Working holiday
85	外国弁護士	Foreign lawyer
86	サマージョブ	Summer job
87	国際文化交流	International cultural exchange
88	EPA看護師	Nurse under EPA
89	EPA介護福祉士	Certified Careworker under EPA
90	EPA看護師候補者	Nurse Candidates under EPA
91	EPA介護福祉士候補者	Certified Careworker Candidates under EPA
92	EPA就学介護福祉士候補者	Certified Careworker Candidates (student) under EPA
93	外国人建設就労者	Foreign construction workers
94	外国人造船就労者	Foreign shipbuilding workers
95	製造業外国従業員	Foreign workers in the field of manufacturing
96	家事支援者(国家戦略特区)	Domestic workers (national strategic zones)
97	耕種農業支援者(国家戦略特区)	Crop farming workers (national strategic zones)
98	畜産農業支援者(国家戦略特区)	Livestock farming workers (national strategic zones)
99	起業活動	Entrepreurial activities
100	その他のサービス職業従事者(他に分類されないもの)	Other service worker (not categorized elsewhere)
101	農林漁業従事者	Agriculture, forestry and fishery workers
102	製品製造・加工処理従事者(金属製品)	Product manufacturing / processing worker (metal products)
103	製品製造・加工処理従事者(金属製品を除く)	Product manufacturing / processing worker (except metal products)
104	機械組立従事者	Machine assembly worker
105	機械整備・修理従事者	Machine maintenance / repair worker
106	機械検査従事者	Machine inspection worker
107	建設躯体工事従事者	Construction structure worker
108	建設従事者(建設躯体工事従事者を除く)	Construction worker (except for workers engaged in construction structure work)
109	その他の建設・採掘従事者(他に分類されないもの)	Other construction / mining workers (not categorized elsewhere)
110	運搬・清掃・包装等従事者	Transportation, cleaning, packaging worker

50	看護師	Nurse
51	接客(販売店)	Service(store)
52	接客(飲食店)	Service(restaurant)

111	外交	Diplomat
112	公用	Official
999	その他	Others